



Ikonický režisér přijel do Varů včera odpoledne. Dnes uvede zahajovací snímek festivalu – *Pěnu dní*, o jejíž realizaci snil sedm let. Jeho videopozdrav najdete na www.kviff.com.

MICHEL GONDRY, REŽISÉR VĚČNÉHO SVITU NEPOSKVRNĚNÉ MYSLI, LÁKÁ DO VARŮ ZÁSTUPY CINEFILŮ

GONDRYHO PĚNOVÁ LÁZEŇ

Oscarový režisér, scenárista, mistr imaginace, rockový bubeník a autor zásadních reklam i videoklipů **MICHEL GONDRY** přijel do Varů už včera – s malou taškou. V ní přivezl zahajovací film; vlastní adaptaci kultovní knihy Borise Viana *Pěna dní*, s Audrey Tautou v roli Chloé.

Veronika Bednářová, Kristýna Pleskotová

Kdy jste poprvé četl *Pěnu dní*? Představoval jste si ji už tehdy tak, jak jste ji teď natočil?

Četl jsem ji ve čtrnácti letech a vzpomínky z prvního čtení mi utkvěly dodnes. Kluziště a hlavně zhmotnění světelných paprsků si vybavuju přesně. Velkou roli v té knize hrála hudba – na Dukeovi Ellingtonovi jsem vyrostl. Můj táta byl velký jazzový fanoušek, Duke byl pro něj bůh, vyšší bytost. Často jsem na tátu při četbě myslel. Vyrůstal jsem totiž v rodině, kde všichni velmi milovali hudbu i pop kulturu, často jsme v televizi sledovali třeba varieté; byla to dobrá příprava na moje budoucí povolání.

Váš film je velký kolotoč. Musel jste svou představivost někdy krotit?

Rozhodně jsem se neomezoval. Možná jsem zašel příliš daleko, ale počínal jsem si svobodně. Chtěl jsem prostě jen vizuálně uchopit své vzpomínky na knihu. Navíc asi před deseti lety moje tehdejší přítelkyně vážně onemocně-

la, takže tuto část jsem si prožil na vlastní kůži. Dokázal jsem se ztotožnit s Colinem, kterého hraje Romain Duris. Moje přítelkyně měla leukémii a chvíli byla ve velmi vážném stavu. Ale zvládla to a uzdravila se.

Ale hercům jste v *Pěně dní* dal velkou volnost.

Nechal jsem je zpočátku dělat to, co sami cítili. Poté jsem je usměrňoval. Nechal jsem je ovlivňovat se navzájem. Když dáte hercům pokyny dřív, než něco sami vyzkoušejí, zapomenou podle mě na vlastní pojetí postavy, a o něco velmi zajímavého bychom tak mohli přijít. Myslím, že jim dokážu velmi dobře naslouchat, i když to bylo komplikované natáčení, se spoustou zadních projekcí a světelných efektů, občas vlastně až výtvarná instalace. Ale vždy se snažím dát hercům prostor dýchat. Podle mě se nikdo z nich necítil zanedbávaný nebo svázaný. Chci, aby měli v každé fázi natáčení pocit, že možné je vše. Snažím se taky zhlédnout co nejvíc filmů, v nichž

se objevili, a pokouším se najít jejich slabosti, abych jim je pomohl odstranit.

Jakou slabost má Audrey Tautou?

Je velmi krásná, což rozhodně není slabost. I když by mohla. Možná někdy mluví trochu jako Arletty, francouzská herečka ze 40. let. Je to takový typický pařížský přízvuk. Přestože Audrey z Paříže ve skutečnosti nepochází, je z jižní Francie. Ale není to vada, prostě jen způsob výslovnosti. A když to někdy přežene, upozorním ji na to. Ona si z toho naštěstí nic nedělá.

Vnímáte film jako terapii?

Vlastně nevím, co bych měl dělat, abych se cítil lépe. Jednou mě moje přítelkyně vzala na jógu a bylo to pro mě jako heavy metal, málem jsem se tam zbláznil. Mám svoje povolání rád, ale terapie to rozhodně není. Pokud bych měl nějakou bolestnou životní zkušenost, mohl bych ji použít jako inspiraci pro film. Ale nemyslím si, že by mi to pomohlo.

***Pěně dní* bezprostředně předchází váš „newyorský autobusový film“ *The We and the I*, nezávislý snímek o pubertálních poštuchujících se v autobuse. Někteří kritici ho označují za anti-gondryovský. Souhlasíte s nimi?**

Pevně doufám, že nejsem spojován jen s působivými triky a efekty, jde mi hlavně o postavy a příběhy, které rád vyprávím. Rada lidí ocenila, že jsem si vybral takzvanou „problémovou čtvrt“, kterou

všichni zobrazují jako místo plné násilí a zločinu. Já jsem ale zachytil příběhy, které by se mohly stát kdekoli, na Manhattanu nebo v Paříži. Mám dojem, že zejména obyvatelé Bronxu ocenili, že jsem je bral takové, jací jsou, a nenechal jsem se ovlivnit různými stereotypy.

Kde jste objevil představitele hlavních rolí?

Poohlíželi jsme se v New Yorku po vhodném místě k natáčení a narazili jsme na jeden odpolední kroužek pro teenagery. Uspořádali jsme herecký workshop a obsadili první zájemce, kteří se přihlásili – nebyl to typický casting. Film jsme jim pak psali přímo na tělo.

Máte připravený další projekt?

No, vidíte, nemám. Jako správný filmař bych měl být zavalen nabídkami, ale já teď nějak nevím. Moje imaginace spí, natočil jsem tři filmy za poslední dva roky, jsem vyždímaný. Možná bych chtěl udělat nějaké sci-fi, ale víc nevím. Máte pravdu, měl bych se asi cítit tak trochu jako loser.

KVIFF Talks: Přijďte na debatu s Michelem Gondrym zítra v 11:00 do Jameson Festival Lounge.

Přehrajte si ukázkou z filmu *Pěna dní* >



ENGLISH INSIDE

Burning Bush director and Grand Jury President Agnieszka Holland

English Section page 1

Guide to this year's Official Selection

English Section page 2

Festival Map

English Section page 4

UVNITŘ ČÍSLA

Program na dnešek a zítřek / Programme for today and tomorrow
strana / page 5, 6, 7, 8

Eva Zaoralová a Jiří Bartoška: Dvacet let spolu
strana 4 / page 4

Festivalový deník vstupuje do digitálního světa
strana 3 / page 3

AKTUÁLNĚ

POMÁDU PUSTÍ PROMÍTAČ, KTERÝ NA FESTIVALU PRACUJE 50 LET

Až 3700 diváků pojme varské Letní kino na dnešní promítání *Pomády* od 23 hodin. Vedoucí kina Jiří Polák věří, že bude plno. „Jsem velký fanda Johna Travolty. Viděl jsem všechny jeho filmy,“ říká.

Letní kino má jedno z největších pláten v Česku a zakládá si také na kvalitní zvukové aparatuře. Kromě toho je to jedno z mála míst, kde se filmy pouštějí ještě postaru – z 35mm promítaček. Zakládání filmu bude mít na starost Jiří Vokurka, který na festivalu působí od 60. let. Zatímco ostatní kina se digitalizovala, letňák je věrný starému způsobu, i když modernizaci se nebrání.

„V dalších letech bychom kino ještě rádi vylepšili,“ doufá vedoucí Polák. „Je před námi ještě kus práce, ale docela jsme postoupili – před pár lety tady byl jen les.“

Kromě dnešního příběhu letní lásky Dannyho a Sandy, který možná uvede sám božský John, vás v letňáku čeká pondělní koncert Vojtěcha Dyky a B-Side Bandu či střední vystoupení Čechomorů se symfonickým orchestrem. A na konci festivalu projekce vítězného snímku hlavní soutěže. (klk)

NA CO /SPOLU/ PUDEM

JIŘÍ BARTOŠKA
prezident festivalu

EVA ZAORALOVÁ
umělecká poradkyně festivalu

Zakládající dvojice nové éry karlovarského festivalu slavi dvacátý společný ročník; poprvé tu byli v roce 1994, o čemž se můžete přesvědčit na straně 4. Zeptali jsme se jich proto, kam to spolu půjdou letos oslavit.

EZ: „My jsme spolu vlastně nikdy nikde nebyli...“
JB: „Vezmu tě do cukrárny!“
EZ: „Tady před Thermenem je ten krásný starý platan, ráda bych ti ho ukázala.“

JB: „Před Puppem je taky platan, půjdeme tam!“
EZ: „Ale ten je mladší!“
JB: „Dobře, tak rád bych tě vzal na Máchovo jezero pod stan.“
EZ: „Já ale budu muset na film *František z Assisi*. Hraje tam Lou Castel, přijede proto, aby se zase podíval do Varů.“
JB: „Víš, kdy se uvidíme? Dneska večer na večer s Michelem Gondrym!“
EZ: „Ale tam zas budeš sedět někde jinde a bavit se s někým úplně jiným!“

FRANTIŠEK Z ASSISI

29. 6. 13:00 Městské divadlo
4. 7. 19:00 Richmond



Foto: Jan Hanouš

BONBÓNKY

HOREČKY
VARSKÝCH
NOCÍ

OLIVER STONE, JOHN TRAVOLTA, MICHEL GONDRY a přes 200 filmů. Kromě dopředu avizovaných lákadel však letošní 48. ročník nabízí desítky dalších osobností a akcí, kvůli kterým stojí za to, strávit tu pár dní.

Klára Kolářová

Těšit se můžete na původem italskou herečku Valerii Golino, známou z komediální série *Žhavé výstřely* a také z *Rain Mana*, která se tentokrát představí v úloze režisérky a uvede svůj snímek *Miele*. Přijede i italský režisérský titán Paolo Sorrentino s filmem *Velká nádhera* nebo britský herec Julian Sands, jenž zazáří v divadelním představení *Pocta Haroldu Pinterovi* v režii Johna Malkoviche.

I když třeba nejste mladý ambiciózní filmař, rozhodně si nenechte ujít přehlídku tvůrčího tria fungujícího v rámci produkční společnosti Borderline Films. Tito tři newyorští přátelé, Antonio Campos, Sean Durkin a Josh Mond, se střídají v rolích režiséra, scenáristy a producenta a jejich nevšední taktika jim, zdá se, přináší úspěch. Jejich filmy procestovaly mnoho světových festivalů. Karlovy Vary uvedou vůbec první ucelenou přehlídku tohoto tria s názvem Borderline Films: První desetiletí.

Další nevšední retrospektivou je sekce Zaostřeno na kurdský film. Do světa Kurdů, kteří bývají považováni za nejpočetnější národ na světě bez vlastního státu, budete moci nahlédnout v patnácti snímcích profilujících tuto kinematografii.

Na koho by byla filmová nálož přece jen moc, může si oddychnout při hudbě nebo kabaretu.

**Obludárium:
Formani, Lucie a Cabani**

Slavné *Obludárium*, projekt bratrů Formanových, se představí hned ve třech termínech. Kostru tohoto kabaretu pro 21. století bratři postavili na sledu hereckých, akrobatických a tanečních čísel, která spojuje téma výlučnosti. Formani umně balancují na hraně mezi divadelním uměním a pokleslostí: „Nechali jsme se inspirovat i skutečnými příběhy lidí, kteří jezdili s cirkusem a nechali se ukazovat jako hříčky přírody,“ řekl o představení Petr Forman pro Radio Wave.

Hudební událostí je pak ztřeštější vystoupení kapely Lucie v Poštovním dvoře. Skupina se po letech představí ve svém původním složení, tedy David Koller, Robert Kodým, Michal Dvořák a P.B.CH. – rozhovor se všemi čtyřmi rockery si můžete přečíst v sobotním čísle Festivalového deníku.

Co se týče dalších hudebních produkcí, vyplatí se sledovat program klubu Aeroport. Ten je tentokrát umístěn v prostoru Goethovy vyhlídky, k níž se lze dostat buď po pěší trase od Vřídla, která je



Sezóna zabíjení Johna Travolty: herec dnes převezme Křišťálový glóbus za mimořádný umělecký přínos světové kinematografii.

dlouhá dva kilometry, nebo pravidelnou autobusovou linkou.

Zítřka je také vernisáž v Galerii umění: Cabani – 18 let práce pro MFF Karlovy Vary. Expozice mapuje práci Michala a Šimona Cabanových na scénické tváři festivalu. K vidění budou fotografie, kostýmy, rekvizity. Výstava končí 25. 8.

Zajímavou uměleckou událostí festivalu je i přehlídka českého videoartu. Akce s názvem Stavebnice Ceny Jindřicha Chalupce představí průřez touto uměleckou formou v posledních letech. Pokud vám unikli laureáti tohoto ocenění, máte možnost vidět jejich práce ve středu 3. června na kolonádě. Mezi zastoupenými budou Kateřina Šedá, Michal Pěchouček, Ján Mančuška nebo Mark Ther.

Sáhněte si na hvězdy: KVIFF Talks

I letos čekají návštěvníky karlovarského festivalu pravidelná setkání s režiséry, herci a dalšími filmaři, která budou probíhat v Jameson Festival Lounge, a to od 29. června do 5. července. V dřívějších letech byly tyto akce souhrnně nazývány Master Class, nyní je v programu najdete pod názvem KVIFF Talks. Z osobností se představí Michel Gondry, Oliver Stone, trio tvůrců z Borderline Films a dále pak třeba Vojtěch Jasný, jehož zrestaurovaný snímek *Všichni dobří rodáci* festival uve-

de. Samotný režisér pak dostane Cenu prezidenta MFF KV.

**Když v plících vykvete leknín:
Stone, Travolta a Gondry**

A na závěr: ke hvězdám.

„V posledních letech jsem se hodně zklidnil. Medituju a neberu už antidepresiva,“ zhodnotil svou současnou situaci Oliver Stone pro americký magazín Hollywood Reporter.

Do Varů přijede převzít Křišťálový glóbus za mimořádný umělecký přínos světové kinematografii. Tento americký režisér a scenárista má na svém kontě tři Oscary, a to sice za snímky *Četa*, *Půlnoční expres* a *Narozen 4. července*.

„Rádi bychom na festivalu představovali slavné osobnosti z té méně známé stránky,“ říká umělecký ředitel Karel Och. Na festivalu tak budou mít diváci možnost zhlédnout nejen legendární snímek z 80. let *Zjizvená tvář*, ke kterému Stone napsal scénář, ale i jeho novou režisérskou verzi *Alexandra Velikého*, jež bude ve Varech uvedena v evropské premiéře, a také dva díly dokumentárního seriálu *Nevyřčené dějiny Spojených států* (*The Untold History of the United States*). Ten se zaměřuje na události dějin, kterým sice média nepřikla velkou důležitost, ale jež se významně podílely na podobě Ameriky 20. století.

Také John Travolta bude dnes oceněn Křišťálovým glóbem za mimořádný umělecký přínos světové kinematografii. Do Varů přijede představit příběh o válečných veteránech *Sezóna zabíjení*, kde se na plátně poprvé potkal s Robertem De Nirem.

Audrey Tautou zazářila ve filmu *Amélie z Montmartru*, který právě tady ve Varech v roce 2001 zvítězil, a odstaroval tak kariéru této francouzské herečky. Nyní, o dvanáct let později, sem přijel režisér Michel Gondry uvést svou *Pěnu dní*, v níž Tautou ztvárnila roli dívky Chloé, zápolící se záhadnou nemocí: v plících jí vykvete leknín.

„Natáčení bylo docela šílený zážitek,“ popsala v rozhovoru pro britský Independent. „Kulisy se měnily každý den. Michel má velmi zvláštní filmové vidění. Je fotograf, kreslíř a rozumí i animaci. Podle mě je to génius.“

Marilyn na Hradě

Až budete odjíždět z Varů, nezbavujte se svých akreditací. Kromě nostalgického vzpomínání poslouží také jako druhá vstupenka (první si musí návštěvník zakoupit) na expozici Marilyn, která v Jízdnárně Pražského hradu prezentuje boty, šaty a doplňky filmové ikony. Fotografie z výstavy jsou ode dneška k vidění také v hotelu Thermal. **I**



Valeria Golino, herečka známá ze *Žhavých výstřelů*, se tentokrát představí jako režisérka.



Partáči a spolupracovníci z Borderline Films: zleva Antonio Campos, Sean Durkin a Josh Mond

GRAFIKA, TWITTER, INSTAGRAM

NOVÁ TVÁŘ FESTIVALOVÉHO DENÍKU

PROŠLI JSME FACELIFTEM A UDĚLALI PRVNÍ KROK DO DIGITÁLNÍHO SVĚTA

Nová grafická podoba, sledování nejzajímavějších tweetů oficiálních karlovarských hostů a sdílení čerstvých zpráv z redakce a festivalového zákulisí na sociálních sítích; to je jen několik novinek, jimiž vám Festivalový deník letos zpříjemní pobyt ve Varech.

Petr Vnouček

Festivalový deník prošel omlazovací kúrou. Nevěděl jsem za ni termínem pramenů, ale dvěma dvadecetiletým studentkám a jednomu stejně starému studentovi průmyslového designu z Fakulty architektury pražské ČVUT, kteří se zúčastnili soutěže zorganizované pod záštitou šéfredaktora deníku Právo Zdeňka Porybného. Mladí designéři Agáta Zapotilová, Martina Šandová a Petr Střežek vytvořili během tří měsíců novou podobu deníku, která jej nejen přibližuje mladším čtenářům, ale zároveň usnadňuje čtení článků a hledání v programu. Do vínku mu dali i nové, živější barvy a logo s ikonickým lomítkem. „Některé změny, jako je například nová organizace programu, jehož nejvýraznějším prvkem je čas promítání, vznikly na základě naší zkušenosti z pohledu účastníků festivalu. Další změnou je umístění programu ve středu novin, takže se dá snadno vyjmout,“ vysvětluje Martina Šandová.

O čem tweetují
filmové hvězdy

Přestože se většina nejzajímavějších událostí pořád odehrává v potměných kinosálech, na kolonádě a za barovými pulty, festivalový ruch stále více proniká i do digitálního světa. Čtenáře,

kteří budou sledovat nový twitterový účet Festivalového deníku (@festdenik), proto budeme každý den upozorňovat na nejzajímavější tweety oficiálních hostů festivalu a členů poroty. Kdo by nakonec nechtěl vědět, na jaký film si zašla po fantastické debatě s diváky režisérka **Hoříčho keře** a předsedkyně mezinárodní poroty **Agnieszka Holland**, v jaké karlovarské restauraci povečeřel kultovní režisér **Michel Gondry**, který dnes v rámci zahájení festivalu uvede svůj nový film **Pěna dní**, a co se honí hlavou úžasnému britskému filmaři a cinefilovi **Marku Cousinovi**, který byl ve Varech loni s patnáctihodinovým dokumentem a vrací se sem letos znovu, i když s kratšími opusy?

Na oficiálních twitterových (@kviff) a facebookových (facebook.com/KVIFF) účtech si pak přijdou na své všichni čtenáři Festivalového deníku, které zajímá dění ve festivalovém zákulisí i v redakci. Dozvíte se zde například, co zajímavého přinášíme v aktuálním vydání, kam se vypravili naši reportéři nebo jakého hvězdného hosta se nám podařilo získat pro rozhovor do příštího čísla... a kdo ví, třeba mu položíme i otázku, kterou nám navrhnete v komentářích. Oficiální twitterový účet v angličtině (@kviffest) je pak určen i čtenářům, které kromě umělecké hodnoty promítá-

ných filmů zajímá také filmový průmysl.

Vybrané články ve Festivalovém deníku propojují s dalším obsahem na internetu QR kódy. Čtenáři vybavení chytrými telefony se tak mohou těšit na snadný přístup k zajímavým videím, ukázkám z filmů a dalšímu exkluzivnímu obsahu.

Nezapomněli jsme ani na uživatele Instagramu. Každý den najdou na stránkách Festivalového deníku tematickou fotosoutěž **Instagramiáda** – autory nejlepších snímků, které vybere festivalový fotograf a fotoeditor Tomáš Tesař, čeká „věčná“ (rozuměj „tištná“) sláva na stránkách dalšího vydání. Vítěz celé soutěže si pak z Karlových Varů odveze hodnotnou odměnu v podobě chytrého telefonu (více na str. 4).

A nebude sám. Cenu a dárkový certifikát získají i vítězové každodenní populární soutěže **Ztraceno ve Varech**, jež na stránkách Festivalového deníku a v ulicích města pokračuje už třetím rokem (více na str. 12).

Za lístek ani o korunu víc

Jen v oblasti rezervace a nákupu lístků zůstává – v dobrém slova smyslu – vše při starém. MFF Karlovy Vary v letošním roce nezvyšil ceny vstupenek ani Festival Passu, který držitelé přinesou oproti nákupu jednotlivých lístků až padesátiprocentní úsporu a řadu dalších výhod. Zatímco normální vstupenka přijde na 65 Kč (zlevněná na 50 Kč), Festival Pass na celou dobu konání festivalu stojí 1000 Kč, studenti středních a vysokých škol, důchodci a držitelé karty ZTP pak zaplatí 700 korun.

V prodeji ale jsou i levnější Festival Passy na kratší dobu. Jejich majitel si může mimo jiné denně vyzvednout až tři vstupenky zdarma a navštívit kterýkoliv film pět minut před začátkem představení, samozřejmě za podmínky, že je v sále ještě volné místo.

I letos mají akreditovaní návštěvníci a držitelé Festival Passu možnost zarezervovat si vstupenku na představení prostřednictvím SMS. K dispozici je až 40 procent všech nabízených vstupenek. A rezervaci ještě více usnadňuje oficiální mobilní festivalová aplikace Vodafone KVIFF Guide 2013, která zároveň nabízí přehled všech



Foto: Jan Handrejch

Novou grafiku Festivalového deníku navrhli studenti z Fakulty architektury pražské ČVUT: zleva Agáta Zapotilová, Martina Šandová a Petr Střežek.

DIVÁCKÁ CENA / AUDIENCE AWARD
DENÍKU PRÁVO

Hlasujte a rozhodněte o nejlepší filmu 48. ročníku MFF Karlovy Vary! Máte jedinečnou příležitost ohodnotit film, který jste právě viděli. Po skončení filmu jednoduše natrhnete známku, jakou film hodnotíte. Pak odevzdejte tento hlasovací lístek při východu ze sálu hosteskám nebo vhodte do hlasovacího boxu.

Hlasování bude probíhat od 28. června do 5. července, kdy bude ukončeno po poslední večerní projekci (cca ve 2.00 hodiny ráno 6. července). Divácká cena bude předána v rámci slavnostního zakončení festivalu 6. července 2013.

HODNOCENÍ FILMU	
----- 4 zde natrhnete	1. VÝBORNÝ
----- 4 zde natrhnete	2. DOBRÝ
----- 4 zde natrhnete	3. PRŮMĚRNÝ
----- 4 zde natrhnete	4. SLABÝ



Festivalový deník letos pořádá fotosoutěž pro uživatele Instagramu: nahoře Bez názvu (Max Odráška), vlevo Mages (Petr Vnouček), vpravo Kamera, akce (Agáta Střežek Šandová).

DVACET LET SPOLU

Skoro se tomu nechce věřit, ale realizační tým karlovarského festivalu pracuje pod vedením **EVY ZAORALOVÉ** a **JIRÍHO BARTOŠKY** tak dlouho, že by to vydalo na oslavu porcelánové svatby. Ale v tomto případě si bezesporu zaslouží mnohem víc. Především obdiv za to, čeho se ústřední dvojici během uplynulých dvaceti sezon podařilo dosáhnout a co se jim povedlo vybudovat. A navíc se zdá, že díky zdejším pramenům oba spíše mládnou. Gratulujeme!



Při Media Party v roce 2007 s trochou stříbra ve vlasech



Tradici večírku s médii bylo předávat Jiřímu Bartoškovi a Evě Zaoralové hodnotné dary, rok 2003 nebyl výjimkou.



Po sedmnácti letech spolu dostali v roce 2010 od novinářů dárek po vzoru Starců na chmelu – texasky.



Rok 1994: první ročník festivalu s novým realizačním týmem posvětil prezident Havel a návštěvou poctil Max von Sydow.



Václav Klaus přijíždí jako věrný filmový fanoušek bez ohledu na svou aktuální politickou funkci – v roce 1999 byl předsedou parlamentu.

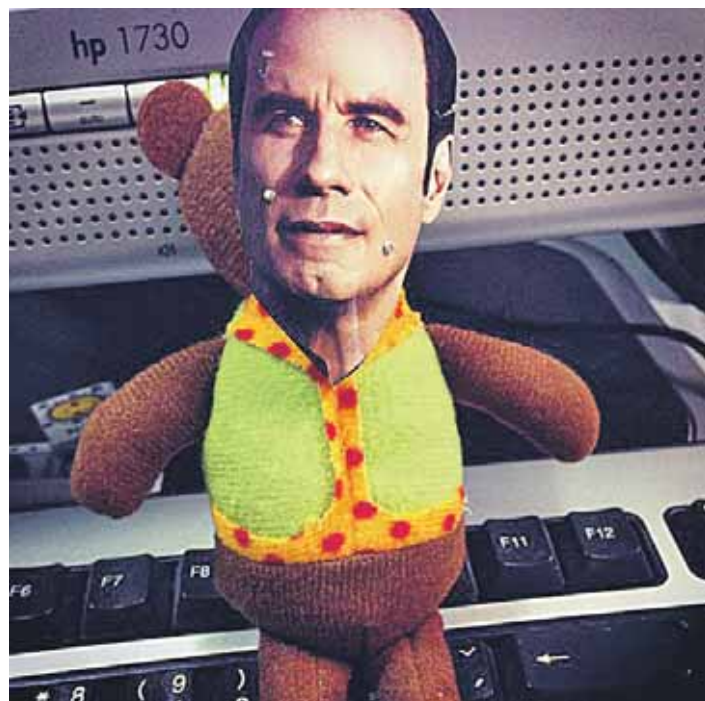


Jubilejní čtyřicátý ročník plný nej ozdobil v roce 2005 svou přítomností Robert Redford.

INSTAGRAMIÁDA



Can't wait (jaciezaneta)



Připravuju se na setkání s Johnem. (Martina Vaculíková)

FOTOGRAFICKÁ SOUTĚŽ FESTIVALOVÉHO DENÍKU

Vyhlašujeme INSTAGRAMIÁDU – novou soutěž o fotografii dne zveřejněnou přes službu Instagram.

Tři nejúspěšnější „mobilní“ fotografové každého dne, jejichž snímek padne do oka festivalovému fotoreportérovi Tomáši Tesařovi, získají věčnou slávu (otisknutí) na stránkách Festivalového deníku. A ten nejlepší z nejlepších se může na konci festivalu těšit na zbrusu nový chytrý telefon.

Trochu vám to ale ztížíme a na každý den zadáme konkrétní fotografické téma ve formě hashtagu, který nesmí chybět u žádné soutěžní fotografie. A protože dnešní večer uzavře v Letním kině kulturní muzikál Pomáda s Johnem Travoltou, fototéma pro dnešek je jasné: #letpomada.

Těšíme se na vaše fotky!



Stáhněte si Instagram pro Android / pro iPhone

program

na dnešek a zítřek
for today and tomorrow

pátek 28. 6.

12:30
Phil Spector / Phil Spector
Kino Čas 1C2

Režie: David Mamet
USA, 2013, 92 min.

Hudební producent Phil Spector se zapsal do dějin rockové hudby nejen spoluprací s Beatles či Tinou Turnerovou. V roce 2003 byl obviněn z vraždy mladé herečky.

Music producer Phil Spector has gone down in the history of rock for more than just his work with The Beatles and Tina Turner. In 2003 he was accused of murdering a young actress.

12:30
Šmejdi / Šmejdi
Kinosál B 152

Režie: Silvie Dymáková
Czech Republic, 2013, 78 min.

Zájezd na zámek s dobrým obědem, nebo mnohahodinové prezentace zbytečných výrobků, během kterých musí účastníci čelit manipulaci i ponižování?

A visit to a castle with a break for a nice lunch, or hours of presentations for useless products where participants are the target of manipulation and humiliation?

12:30
For Those in Peril / Za ty v nebezpečí
Malý sál 123

Režie: Paul Wright
United Kingdom, 2013, 93 min.

Dokumentární syrovostí uchvacující snímek se odehrává na odlehлém skotském pobřeží a sleduje beznadějný zápas osmnáctiletého Aarona o znovuzapojení do normálního života.

Shot with documentary rawness, the film plays out in a remote Scottish fishing community where it focuses on 18-year-old Aaron's hopeless struggle to return to normal life.

13:00
Prince Avalanche / Prince Avalanche
Espace Dorleans 1E2

Režie: David Gordon Green
USA, 2013, 94 min.

Hrdiny nezávislé komedie jsou dva mladí silničáři, kteří pracují na opravě silnice uprostřed texaských lesů, poničených nedávným požárem.

The protagonists of this independent comedy are two young road workers who are fixing a fire-ravaged roadway in the middle of a Texas woodland.

13:00
Uroki garmonii / Hodiny harmonie
Kongresový sál 135

Režie: Emir Baigazin
Kazakhstan, Germany, France, 2013, 110 min.

Třináctiletý Aslan trpí poruchou osobnosti, která v něm vyvolává potřebu perfekcionismu. Ve škole je však nucen akceptovat právo silnějšího.

Thirteen-year-old Aslan suffers from a personality disorder that pushes him towards perfectionism. At school, however, he is forced to accept the principle of "might makes right."

13:00
The Selfish Giant / Sobecký obr
Městské divadlo 103

Režie: Clio Barnard
United Kingdom, 2013, 93 min.

Třináctiletý Arbor má problémy s agresivitou, které vedou k vyloučení ze školy. Žije s matkou a starším bratrem a jediným kamarádem, na kterém lpi, je Swiftý.

Thirteen-year-old Arbor has anger management problems that lead to his expulsion from school. Living at home with his mother and older brother, his only friend, whom he always hangs around, is Swiftý.

14:00
Sao Karaoke / Karaoke Girl
Kino Drahomíra 1K3

Režie: Visra Vichit-Vadakan
Thailand, 2013, 77 min.

Vizuálně působivý snímek sleduje příběh patnáctileté Sa, která pracuje coby sexuální společnice v Bangkoku.

This visually powerful movie relates the story of Sa, a Thai village girl who works in the Bangkok sex trade.

15:30
Ve stínu / Ve stínu
Kino Čas 1C3

Režie: David Ondříček
Czech Republic, Slovak Republic, Poland, Israel, 2012, 106 min.

Kapitán Hakl vyšetřuje zdánlivě obyčejné vloupání do klenotnictví, záhy ale zjistí, že stojí proti složitému politickému komplotu.

Police captain Hakl is investigating an apparently routine break-in at a jewellery store, but he soon discovers he's up against a complex political conspiracy.

15:30
Harry Dean Stanton – Partly Fiction / Harry Dean Stanton – zčásti fikce
Kinosál B 153

Režie: Sophie Huber
Switzerland, 2012, 77 min.

Neobyčejný dokument přibližuje ikonického herce v intimních okamžicích prostřednictvím ukázek z několika z jeho 250 filmů.

This unusual documentary portrait of the actor draws on clips from some of the more than 250 films he appeared in.

15:30
Maior / Major
Malý sál 124

Režie: Yuri Bykov
Russia, 2013, 99 min.

Policista, který přejede dítě, se obrátí na své kolegy, aby zakamuflovali jeho vinu. Tento krok uvede do pohybu mašinerii temného bezpráví, jež si vyžádá nevinné oběti.

A policeman who runs over a child turns to his colleagues to camouflage his guilt. This step sets in motion the machinery of a dark lawlessness which claims innocent victims.

Pokračování na str. 6

Audi Corporate line
Vaše odměna za úspěch v podnikání.

A4 / A5 / A6 / A8



Audi představuje jedinečný cenový koncept Corporate* Line určený pro malé a střední podnikatele. Vyberte si z nabídky Corporate Line partnera pro svůj úspěch: všestranné, ale i sportovní Audi A4 2.0 TDI, elegantní Audi A5 2.0 TDI s ambicemi pro sportovní jízdu, nejúspěšnější modelovou řadu Audi A6 3.0 TDI s nenapodobitelným designem a výbornými jízdními vlastnostmi nebo úspěch v nejryzejší podobě – Audi A8 4.2 TDI. A to nejlepší nakonec – nabídku Corporate Line lze kombinovat s ostatními akčními pakety. Volba je jasná. Audi. Kontaktujte svého autorizovaného dealera a informujte se o této speciální nabídce Audi.

facebook.com/AudiCZ

Zvýhodnění až 229 650 Kč s DPH.

Prodloužená záruka Audi. Servisní balíčky Audi.



Nabídka je časově omezena, více na www.audi.cz.



* Dostupné pouze pro podnikatelské subjekty – právnické a fyzické osoby. Podmínkou je pouze předložení výpisu z obchodního či živnostenského rejstříku ne staršího než 90 dnů. Nabídku lze kombinovat s pakety Lifestyle (u Audi A8 s pakety Tech a Comfort). U modelu Audi A4 lze nabídku Corporate Line kombinovat buď s paketem Lifestyle, nebo Black Edition. Nabídka Corporate Line se týká všech karosářských variant uvedených motorizací příslušného modelu Audi (Limousine, Avant, allroad). Pro model Audi A5 nabídka platí pouze pro Sportback. U modelu Audi A8 neplatí pro verzi Long. Nelze uplatnit velkoodběratelské slevy (fleetový koncept). Nabídka Corporate Line je množstevně limitována. Ceny jsou uvedeny bez DPH. Vyobrazení vozu je pouze ilustrativní. Spotřeba a emise CO₂ v kombinovaném režimu: A4 | 4,5–5,8 l/100 km a 119–152 g/km, A5 | 4,6–5,3 l/100 km a 120–139 g/km, A6 | 5,9–6,3 l/100 km a 156–165 g/km, A8 | 7,4 l/100 km a 195 g/km.

Audi Finance

16:00

Život s Kašparem /
Život s Kašparem

Espace Dorleans 1E3

Režie: Helena Třeštíková
Czech Republic, 2013, 86 min.

Místy až bolestně upřímný časosběrný dokument Heleny Třeštíkové zachycuje třidvacet let života jedné z nejosobitějších postav českého divadla Jakuba Špalka.

This almost painfully sincere real-time documentary by Helena Třeštíková captures 23 years in the life of Jakub Špalek, a unique figure in Czech theatre.

16:00

El muerto y ser feliz /
Být mrtev a být šťastný

Kongresový sál 136

Režie: Javier Rebollo
Spain, Argentina, France, 2012, 94 min.

5 000 kilometrů černé komedie o unaveném a nemocném nájemném vrahovi, prchajícím z Buenos Aires před nespelným úkolem i svou minulostí.

Five thousand kilometres of black comedy about a weary and ailing hired assassin fleeing Buenos Aires, an unfulfilled contract, and his past.

16:00

Frances Ha / Frances Ha

Městské divadlo 104

Režie: Noah Baumbach

USA, 2012, 86 min.

Frances je sedmadvacet a sdílí s přítelkyní Sophií byt v Brooklynu. Zabývá se tancem, její ambice i sny jsou však nejasné nejen pro její okolí, ale i pro ni samotnou.

Frances is 27 and shares a Brooklyn apartment with her friend Sophie. She is a dancer but her dreams and ambitions are unclear to those around her and even to herself.

16:00

Le Démantèlement / Zánik

Lázně III 1L3

Režie: Sébastien Pilote
Canada, 2013, 111 min.

Šedesátiletý Gaby žije na farmě, kde chová ovce. Manželka ho opustila již před lety a dcery žijí v Montrealu. Starší z nich přichází s žádostí o finanční výpomoc.

Sixty-year-old Gaby lives on a farm raising lambs. His wife abandoned him years ago, and his daughters live in Montreal. One day, the older sister asks him for financial support.

17:00

The Pervert's Guide to Ideology /
Perverzní průvodce ideologií

Kino Drahomíra 1K5

Režie: Sophie Fiennes
United Kingdom, Ireland, 2012, 134 min.

Po úspěšném *Perverzním průvodci filmem* se slovinský filozof Slavoj Žižek vrací v neméně zábavné filmové smršti.

After the success of *The Pervert's Guide to Cinema*, Slavoj Žižek, the Slovene philosopher, returns in this no-less entertaining cinematic tidal wave.

18:30

Krátké filmy /
Zaostřeno na kurdský film

Kino Čas 1C4

Ard al abtal / Země hrdinů

Režie: Sahim Omar Kalifa
Belgium, Iraq, 2011, 17 min.

Sessiz / Bé deng / Beze slov

Režie: Rezan Yeşilbaş
Turkey, 2012, 15 min.

Ghi Ghoo / Ghi Ghoo

Režie: Iraj Mohammadi Zarini
Iran, 2012, 12 min.Ghoroubé halazoun /
Soumrak hlemýžďeRežie: Azad Mohammadi
Iran, 2012, 19 min.Melody bard /
Melodie kamenůRežie: Parviz Rostami
Iran, 2011, 11 min.

Bawke / Táta

Režie: Hisham Zaman
Norway, 2005, 16 min.

18:30

Vaters Garten –
Die Liebe meiner Eltern /
Otcova zahrada –
láská mých rodičů

Kinosál B 154

Režie: Peter Liechti
Switzerland, 2013, 93 min.

Není mnoho těžších úkolů než ve filmu zachytit své blízké a zároveň se vyvarovat bezobsažnosti.

In the motion picture world, fewer tasks are more difficult than capturing loved ones on film while avoiding superficiality.

18:30

Yang tidak dibicarakan
ketika membicarakan cinta /
O čem nemluví, když mluví
o lásce

Malý sál 125

Režie: Mouly Surya
Indonesia, 2013, 104 min.

Křehký indonéský snímek o lásce nás zavádí mezi skupinku nevidomých, kteří možná nemají jasnou vizi budoucnosti, o to více se ale dokážou oddávat snění.

A fragile Indonesian film about love which introduces us to a group of blind youngsters who may not have a clear vision of the future, yet, for all that, their dreams are as vivid as anyone else's, if not more so.

18:30

Nugu-ui ttal-do anin
Haewon /
Haewon, dcera nikoho

Městské divadlo 105

Režie: Hong Sang-soo
South Korea, 2013, 90 min.

Matka dívky, která tápe ve svém vztahu s univerzitním profesorem, odjíždí do Kandy, a prohlubuje tak definici nejistoty.

Befuddled by her relationship with a university professor, a young woman finds herself alone and full of doubts when her mother emigrates to Canada.

19:00

Youth / Mládí

Espace Dorleans 1E4

Režie: Tom Shoval
Israel, Germany, 2013, 107 min.

Drama debutujícího izraelského režiséra Toma Shovaly je příběhem bratrů Yakiho a Shaula, kteří se rozhodnou radikálně vyřešit ekonomické problémy své rodiny.

Debut Israeli director Tom Shoval's drama tells the story of brothers Yaki and Shaul, who decide on a radical plan to solve their family's economic troubles.

19:00

Stories We Tell /
Příběhy, které vyprávíme

Kongresový sál 137

Režie: Sarah Polley
Canada, 2012, 108 min.

Kontemplativní dokumentární snímek talentované kanadské herečky a režisérky je osobní, a přesto univerzální výpověď o lidské paměti a vzpomínkách.

Talented Canadian actress and director Sarah Polley's contemplative documentary is a personal yet universal exploration of human memory and memories.

19:30

Fasle kargadan /
Sezóna nosorožců

Lázně III 1L4

Režie: Bahman Ghobadi
Iraq, Turkey, 2012, 93 min.

Básník a jeho žena byli za iránské islámské revoluce uvězněni. Po mnohaletém žaláři hledá Sahel svoji milovanou v Istanbulu.

A poet and his wife were incarcerated during the Islamic Revolution in Iran. After years in prison, Sahel sets out to find his beloved in Istanbul.

20:00

El limpiador / Čistič

Kino Drahomíra 1K7

Režie: Adrián Saba
Peru, 2012, 95 min.

Postarší Eusebio je dezinfektor. Při jednom z „úklidů“ nalezne osmiletého chlapce, kterého se ujme.

Elderly Eusebio is working in Lima as a forensic cleaner. During one of his “sanitizations” he finds an eight-year-old boy whom he takes under his wing.

21:30

Shirley – Visions of Reality /
Shirley – vize reality

Kino Čas 1C5

Režie: Gustav Deutsch
Austria, 2013, 93 min.

Přední experimentální filmář a umělec Gustav Deutsch vdechuje život třinácti obrazům amerického malíře Edwarda Hoppera.

Leading experimental filmmaker and artist Gustav Deutsch breathes life into thirteen canvases by American painter Edward Hopper.

21:30

Héritage / Dědictví

Kinosál B 155

Režie: Hiam Abbass
France, Israel, Turkey, Palestine, 2012, 88 min.

Schyluje se k válečnému konfliktu a ve vesnici ležící nedaleko izraelsko-libanonské hranice se schází velká arabská rodina na svatbě nejstarší vnučky Abu Majdy.

Although it looks like war, a large Arab family gathers in a village situated near the Israeli-Lebanese border for the wedding of the eldest grandchild Abu Majda.

21:30

Pardé / Zatažený závěs

Malý sál 126

Režie: Jafar Panahi,
Kamboziya Partovi
Iran, 2013, 106 min.

Druhý film, který realizoval Jafar Panahi tajně ve svém domácím vězení, se odehrává uvnitř osamělého domu, kde se schází skupinka postav včetně autora i jeho spolurežiséra Partoviho.

Jafar Panahi's second film made in secret while under house arrest. The action takes place at a remote villa where a group of characters have gathered, including the filmmaker and his codirector Kamboziya Partovi.

22:00

Tian zhu ding /
Dotek hříchu

Kongresový sál 138

Režie: Jia Zhang-Ke
China, Japan, 2013, 133 min.

Čtyři postavy, zastupující různé kouty Číny a různé vrstvy současné společnosti, čtyři příběhy převzaté z reality.

Four characters represent different areas of China and different strata of contemporary society.

22:00

Halley / Halleyova kometa

Městské divadlo 107

Režie: Sebastián Hofmann
Mexico, Netherlands, 2012, 83 min.

Albertova tělesná schránka je na tom stále hůře a rány už nedokáže maskovat ani make-up, ani početné obvazy.

Alberto's body is decomposing and he is no longer able to cover up the sores with make-up or copious swathes of dressing.

22:30

Gegenwart / Přítomnost

Lázně III 1L5

Režie: Thomas Heise
Germany, 2012, 65 min.

Prázdná, zasněžená krajina a do toho muží precizně vykonávající svou práci, která nikdy nekončí. Je čas mezi Vánoci a Novým rokem, jsme v krematoriu.

We observe men performing meticulous tasks, their work never ceasing. It's the festive season between Christmas and New Year and we're in a crematorium.

23:59

Cockneys vs Zombies /
Zevláci vs. Zombíci

Kino Čas 1C6

Režie: Matthias Hoene
United Kingdom, 2012, 88 min.

Stavební firma demolující pradávno hrobu probudí hordy krvežíznivých zombií.

A construction company demolishes an ancient tomb and awakens hordes of bloodthirsty zombies.

23:59

100 Bloody Acres /
Sto krvavých akrů

Malý sál 127

Režie: Cameron Cairnes, Colin Cairnes
Australia, 2012, 91 min.

Podnikaví bratři z australského vidlákovy rozjeli vratký byznys s organickým hnojivem. Zásoby fertilizéru, jehož tajnou ingredienci tvoří nadrcená lidská těla, se rychle tenčí.

Two enterprising brothers from the Australian boondocks launch a rickety business selling organic fertilizer. But supplies of their fertilizer, whose secret ingredient is squashed-up human bodies, soon begin to run thin.

sobota 29. 6.

9:00

Shirley – Visions of Reality /
Shirley – vize reality

Kino Drahomíra 2K1

Režie: Gustav Deutsch
Austria, 2013, 93 min.

Přední experimentální filmář a umělec Gustav Deutsch vdechuje život třinácti obrazům amerického malíře Edwarda Hoppera.

Leading experimental filmmaker and artist Gustav Deutsch breathes life into thirteen canvases by American painter Edward Hopper.

9:00

Scarecrow / Strašák

Velký sál 211

Režie: Jerry Schatzberg
USA, 1973, 112 min.

Na opuštěné silničce kdesi v Kalifornii se při stopování náhodou sejdou dva vagabundi. Oba povahově rozdílné muže spojuje touha změnit svůj život.

A couple of vagabonds meet up while hitchhiking on a deserted road somewhere in California. These temperamentally different men are connected by a desire to change their lives.

9:30

Wadjda / Wadjda

Malý sál 221

Režie: Haifaa al Mansour
Saudi Arabia, Germany, 2012, 93 min.

Malá Wadjda sní o tom, že si pořídí zelené kolo. Divenka se rozhodne vydělat si peníze ve školní soutěži v recitaci koránu.

Young Wadjda dreams of owning a green bicycle. After hearing about the prize money for winning a school contest in Koran recitation, Wadjda decides to earn the cash to fulfill her dream herself.

10:00

Nameyong-dong 1985 /
Národní bezpečnost

Espace Dorleans 2E1

Režie: Chung Ji-young
South Korea, 2012, 106 min.

Aktivista Kim Geun-tae byl v roce 1985 před očima své rodiny unesen a dvaadvacet dní mučen.

In 1985 activist Kim Geun-tae was abducted before his family's very eyes and subjected to 22 days of torture.

10:00

Stop the Pounding Heart /
Zastavit bušící srdce

Kino Čas 2C1

Režie: Roberto Minervini
USA, Belgium, Italy, 2013, 100 min.

Sara dospívá v texaské, nábožensky orientované rodině, která se živí chovem koz. Život má před sebou, ale nejprve si musí leccos ujasnit.

Sara is growing up in a religious family from Texas that raises goats. Her whole life is ahead of her but first she has to figure out a thing or two.

10:00

36 / 36

Kinosál B 251

Režie: Nawapol Thamrongrattanarit
Thailand, 2012, 68 min.

Šestatřicet je snímků na klasickém analogovém filmu, šestatřicet je záběrů v tomto pozoruhodně citlivém a svobodomyslném thajském snímku.

36 is the number of shots on a standard role of analog film. 36 is the number of shots in this remarkably perceptive and liberal Thai film.

10:00

Fasle kargadan /
Sezóna nosorožců

Městské divadlo 202

Režie: Bahman Ghobadi
Iraq, Turkey, 2012, 93 min.

Básník a jeho žena byli za iránské islámské revoluce uvězněni. Po mnohaletém žaláři hledá Sahel svoji milovanou v Istanbulu.

A poet and his wife were incarcerated during the Islamic Revolution in Iran. After years in prison, Sahel sets out to find his beloved in Istanbul.

10:30

Nebesnye zheny
Iugovych Mari /
Nebeské ženy Iučních Marijců

Lázně III 2L1

Režie: Alexey Fedorchenko
Russia, 2012, 106 min.

Jeden z nejšvábějších současných ruských režisérů nás zavádí do Povolží a ve dvaadvaceti krátkých příbězích nám přibližuje ženy ugrofinského národa Marijců.

One of the most distinctive contemporary Russian directors introduces us to the

Pokračování na str. 7

French Films
on 48th Karlovy Vary
International Film
FestivalINSTITUT
FRANÇAIS
PRAGUE

uniFrance films



L'ÉCUME DES JOURS

Friday / Pátek 28. 6.

13:00 / Thermal, Kongresový sál / **136**
UROKI GARMONII / HODINY HARMONIE
(Emir Baigazin, 110 min) / **H**
16:00 / Thermal, Kongresový sál / **136**
EL MUERTO Y SER FELIZ / BYT MRTEV A BYT ŠTASTNÝ
(Javier Rebollo, 94 min) / **AV**
19:00 / Thermal, Velký sál / **11Y**
L'ÉCUME DES JOURS / PĚNA DNÍ
(Michel Gondry, 125 min) / **OS**
21:30 / Thermal, sál B / **155**
HÉRITAGE / DĚDICTVÍ (Hiam Abbass, 88 min) / **H**

Saturday / Sobota 29. 6.

13:30 / Pupp / **2P3**
CAMILLE CLAUDEL 1915 (Bruno Dumont, 97 min) / **H**
13:30 / Lázně III / **2L2**
EL MUERTO Y SER FELIZ / BYT MRTEV A BYT ŠTASTNÝ
(Javier Rebollo, 94 min) / **AV**
16:30 / Lázně III / **2L3**
EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA /
EPIZODA ZE ŽIVOTA SBĚRAČE ŽELEZA (Danis Tanovic, 75 min) / **H**
16:30 / Richmond / **2R3**
LA TENDRESSE / NĚHA (Marion Hänssel, 78 min) / **AV**
18:30 / Thermal, Malý sál / **224**
HUNGRY MAN / HLADOVÝ MUŽ (Philip Martin, 70 min) / **FI**
21:30 / Kino Čas / **205**
AU NOM DU FILS / VE JMĚNU SYNA (Vincent Lannoo, 80 min) / **FI**
22:30 / Kino Drahomíra / **2K9**
TANGO LIBRE (Frédéric Fonteyne, 98 min) / **H**



CAMILLE CLAUDEL 1915

Volga river region and the women of the Finno-Ugric Mari nation through 22 stories.

10:30

Soshite chichi ni naru / Jaký otec, takový syn
Pupp 2P2

Režie: Hirokazu Kore-eda
Japan, 2013, 120 min.

Úspěšný architekt Ryota si zakládá na svém dokonale naplánovaném způsobu života, je-
muž se podřizují i jeho žena a malý Keita.

Successful architect Ryota takes pride in his perfectly planned lifestyle, and his wife and son Keita support him.

11:30

Hara / Radost
Kino Drahomíra 2K2
Režie: Elias Yannakakis
Greece, 2012, 79 min.
Hara, žena ve středních letech, vchází na novorozenecké oddělení, ze kterého si po-
sléze odnáší kojence.

Hara, a woman in her middle years, enters a maternity ward and leaves shortly after-
wards with a newborn baby.

12:30

Kdekoli jinde / Kdekoli jinde
Kino Čas 2C2
Režie: Asmara Beraki
Czech Republic, USA, 2012, 44 min.
Exmanželka taxikáře Tesfaie je na svých druhých libáncích, a možná právě to je pro muže vhodná příležitost, jak prohloubit vztahy se svými dospívajícími dětmi.

Taxi driver Tesfai's ex-wife is on her second honeymoon, so maybe this is a good opportunity for him to improve relations with his teenage kids.

Strach / Strach
Režie: Martin Krejčí
Czech Republic, 2013, 21 min.
Mladík svedl svou vážnou nehodu na napadení skupinkou Romů. Než se však věci ukázaly v pravém světle, nebylo již možné rozjetý tok událostí zastavit.

A young man who blamed his serious injuries on an attack by a group of Roma. But before the truth could come out, actions that had been set in motion could no longer be halted.

12:30

Pevnost / Pevnost
Kinosál B 252
Režie: Klára Tasovská, Lukáš Kokeš
Czech Republic, 2012, 70 min.

Půl milionu obyvatel, kteří musí mít několik pasů, aby mohli vycestovat, prezident, který vyhlašuje politiku „stabilních změn“, a podivné postkomunistické příšeří – to vše v Evropě roku 2012.

Half a million inhabitants who need multiple passports in order to travel. A president who announces a policy of “stable changes.” A strange post-communist twilight – and all this in the Europe of 2012.

12:30

Okupacija, 27. slika / Okupace, 27. obraz
Malý sál 223
Režie: Pavo Marinković
Czech Republic, Croatia, 2013, 71 min.
Chorvatský tvůrce Pavo Marinković přibližuje ve svém živě poskládaném dokumentu cestu Lordana Zafranoviće od jeho filmových počátků až k období uměleckých kompromisů.

Croatian filmmaker Pavo Marinković offers up a lively documentary mosaic which follows the career of Lordan Zafranović from his early days to the period that necessitated artistic compromise.

12:30

Všichni dobří rodáci / Všichni dobří rodáci
Velký sál 214
Režie: Vojtěch Jasný
Czechoslovakia, 1968, 115 min.
Rozsáhlé lyrickoepické vyprávění začíná těsně po válce v malé moravské obci, jejíž obyvatelé žijí v družné spolitosti.

This grand lyric-epic narrative takes place just after WWII in a small Moravian town where the inhabitants live in friendly solidarity.

13:00

Bez doteku / Bez doteku
Espace Dorleans 2E2
Režie: Matěj Chlupáček
Czech Republic, 2013, 72 min.

Mladíčká Jolana nedokáže odmitat sexuální návrhy svého otčima a propadá se stále hlouběji do svých vnitřních světů.

Unable to refuse her stepfather's sexual advances, young Jolana retreats deeper into her inner world.

13:00

Francesco d'Assisi / František z Assisi
Městské divadlo 2D3
Režie: Liliana Cavani
Italy, 1966, 134 min.
Za debut Liliany Cavani *František z Assisi* byla režisérka chválena pro své pojetí Františka jako středověkého člověka usilujícího o změnu sociální nerovnosti.

Liliana Cavani's debut *Francis of Assisi* – the director was praised for her conception of Francis as a medieval man striving to lessen social inequality.

13:30

El muerto y ser feliz / Být mrtev a být šťastný
Lázně III 2L2
Režie: Javier Rebollo
Spain, Argentina, France, 2012, 94 min.
5 000 kilometrů černé komedie o unaveném a nemocném nájemném vrahovi, prchajícím z Buenos Aires před nespelněným úkolem i svou minulostí.

Five thousand kilometres of black comedy about a weary and ailing hired assassin fleeing Buenos Aires, an unfulfilled contract, and his past.

13:30

Camille Claudel 1915 / Camille Claudel 1915
Pupp 2P3
Režie: Bruno Dumont
France, 2013, 97 min.
Postava vynikající sochařky, umělecké konkurentky a bývalé milenky Augusta Rodina, kterou mezi duševně choré umístila její rodina.

The character of the exceptional sculptor, Auguste Rodin's former lover and his artistic competitor, whose family had her committed.

14:00

Fata Morgana / Fata Morgana
Kino Drahomíra 2K3
Režie: Peter Schreiner
Austria, 2012, 140 min.
Život jako přelud? Giuliana a Christian jsou spolu zjevně už dlouhá léta, a o to více rozjímají.

Life as a mirage? Giuliana and Christian seem to have been together a long time and have thus become quite contemplative.

15:30

Meine keine Familie / Moje žádná rodina
Kino Čas 2C3
Režie: Paul-Julien Robert
Austria, 2012, 99 min.
Ve velmi osobně laděném pátrání po svém biologickém otci rozkrývá rakouský tvůrce Paul-Julien Robert skutečnou podobu života v jedné z největších evropských komun v městečku Friedrichshof.

In his highly personal search for his biological father, Austrian filmmaker Paul-Julien Robert reveals the true nature of life in one of Europe's biggest communes, formerly located in the town of Friedrichshof.

15:30

Krátké filmy / Imagina
Kinosál B 253
Die Arbeiterinnen verlassen die Fabrik / Odchod dělnic z továrny
Režie: Katharina Gruzei
Austria, 2012, 11 min.

The Capsule / Kapsle
Režie: Athina Rachel Tsangari
Greece, 2012, 35 min.

Fikon / Fíky
Režie: Tony Cederteg
Sweden, 2012, 6 min.

Já tam mám tělo / Já tam mám tělo
Režie: Adéla Babanová
Czech Republic, 2012, 32 min.

Šumění / Šumění
Režie: Daniel Pitín
Czech Republic, 2012, 8 min.

15:30

Afterschool / Po škole
Malý sál 224
Režie: Antonio Campos
USA, 2007, 106 min.
Celovečerní debut Antonia Campose je znepokojivou psychologickou studií zohranou kolem introvertního studenta elitní střední školy, který náhodně zaznamená na videokameru šokující událost.

Antonio Campos' feature debut is a disturbing psychological study that unfolds around an introverted student of an elite high school who accidentally captures a shocking incident with his video camera.

15:30

Quellen des Lebens / Prameny života
Velký sál 216
Režie: Oskar Roehler
Germany, 2013, 174 min.
Podle vlastního románu *Počátek* (2011) natočil Oskar Roehler autobiografický film, v němž osudy tří generací prostupují dějinami poválečného Německa až po 80. léta.

Basing his work on his own novel, *Herkunft* (Origin), Oskar Roehler shot an autobiographical film in which the destinies of three generations confront German history from the postwar era up until the 1980s.

16:00

This Is Martin Bonner / To je Martin Bonner
Divadlo Husovka 2H2
Režie: Chad Hartigan
USA, 2013, 83 min.
Martin Bonner se přestěhoval do malého města, v práci se stará o právě propuštěné vězně.
After moving to a small town, Martin Bonner works helping parolees adjust.

16:00

Nový život / Nový život
Espace Dorleans 2E3
Režie: Adam Olha
Czech Republic, Slovak Republic, 2012, 77 min.
Otec opouští svou ženu a šest dětí a jeho syn, dokumentarista Adam Olha, zůstává s kamerou v ruce posledním mužem v rodině.

A father abandons his wife and six children; his son, documentarist Adam Olha, camera in hand, is the last remaining man in the house.

16:00

A Story of Children and Film / Příběh dětí a filmu
Kongresový sál 236
Režie: Mark Cousins
United Kingdom, 2013, 101 min.
Námětem nové Cousinsovy vzrušující cesty historií filmu je dětství a témata s ním spojená – osamělost, hravost, dobrodružství či tajemství.
Childhood is the subject of Cousins' exciting new journey through the history of film, as well as the themes connected to it – loneliness, playfulness, adventure, and mystery.

16:00

Intimnye mesta / Intimní místa
Městské divadlo 2D4
Režie: Alexey Chupov, Natasha Merkulova
Russia, 2013, 80 min.
Současná Moskva. Několik solidně zaopatřených lidí, žijících zdánlivě bezstarostný život. Každý z nich však má nějaká intimní tajemství...

Contemporary Moscow, home to several people who apparently have everything they need to lead a totally carefree life. But they all have their own little secrets...

16:30

Epizoda u životu berača željeza / Epizoda ze života sberače željeza
Lázně III 2L3
Režie: Danis Tanović
Bosnia and Herzegovina, France, Slovenia, 2013, 75 min.

Nazíř se pokouší udržet rodinu nad vodou sběrem železného šrotu. Jednoho dne však musí těhotnou manželku Senadu odvézt na kliniku.

Nazir tries to keep his family together, body and soul, by collecting scrap iron. One day he must take his pregnant wife to the clinic.

16:30

Puzzle of a Downfall Child / Žena s tajenkou
Pupp 2P6
Režie: Jerry Schatzberg
USA, 1970, 105 min.
Život modelky Lou Andreas Sand se po pokusu o sebevraždu ocitl v troskách.

After attempting suicide, model Lou Andreas Sand finds her life in pieces.

16:30

La tendresse / Něha
Richmond 2R2
Režie: Marion Hänsel
Belgium, France, Germany, 2013, 78 min.
Patnáct let po rozvodu se Frans a Lisa vydávají do alpského lyžařského střediska, aby se postarali o dospělého syna, který si zlomil nohu.

Fifteen years after their divorce, Frans and Lisa set off for an Alpine ski resort to look after their adult son who has broken his leg.

17:00

Das Venedig Prinzip / Benátský syndrom
Kino Drahomíra 2K5
Režie: Andreas Pichler
Germany, Austria, Italy, 2012, 80 min.
Romantické Benátky plné útulných zákoutí a půvabných kanálů už nalezneme pouze v katalogích cestovních kanceláří. Město dusí invaze turistů, počet stálých obyvatel každoročně klesá.
The film looks at what remains of authentic Venetian life, investigating how the old-

time residents are adapting to an invading force of tourism that is capable of obliterating almost everything of any real value.

18:30

Cutie and the Boxer / Fešanda a boxer
Kino Čas 2C4
Režie: Zachary Heinzerling
USA, 2012, 82 min.
Portrét komplikovaného vztahu svérázného japonského umělce Ušia Šinohary a jeho ženy Noriko.

Powerfully scored portrait of a complicated relationship between larger-than-life Japanese artist Ushio Shinohara and his wife Noriko.

18:30

Boven is het stil / Nahoře je ticho
Kinosál B 254
Režie: Nanouk Leopold
Netherlands, Germany, 2013, 93 min.
Příběh padesátiletého Helmera, který žije na rodinné farmě pouze s nemocným otcem.

This tale about 50-year-old Helmer, living on a family farm with his old, infirm father.

18:30

Hungry Man / Hladový muž
Malý sál 225
Režie: Philip Martin
France, 2013, 70 min.
Příběh o nečekaném setkání chlapce se zraněným cizincem kdesi v rumunské pustině je podobenstvím o svobodě člověka v moderní společnosti.

This story of an unexpected encounter between a young boy and a wounded foreigner somewhere in the Romanian wilderness is a parable about the freedom of man in modern society.



Restaurace
Le Grill 



Kempinski Hotel
Hybernská
PRAGUE

www.kempinski.com/prague

Hybernská 12, 110 00 Praha 1 • Tel +420 226 226 126 • E-mail restaurant.prague@kempinski.com

Ústřední postavou dokumentárního snímku je známá slovenská herečka a zpěvačka Dorota Nvotová, která již šestým rokem pomáhá sirotkům a malým dětem v ulicích Nepálu.

The central character of documentary is well-known Slovak actress and singer Dorota Nvotová. For six years she has been helping orphans and the little kids living on the streets of Kathmandu.

19:00

Untitled Josh Mond Short / Josh Mond uvádí**Kongresový sál 237**Režie: Josh Mond
USA, 2013, 11 min.

Josh Mond: „Tento film není o dívce.“

Josh Mond: “It’s not about a girl.”

Reprise / ReprízaRežie: Joachim Trier
Norway, 2006, 106 min.

Erik a Phillip se snaží prosadit jako spisovatelé. Erik je nakladateli odmítnut jako ne-talentoovaný, zato Phillipův rukopis je přijat.

Erik and Phillip long to become successful writers. The publishers reject Erik as untalented, whereas Phillip’s manuscript is accepted.

19:00

Omar / Omar**Pupp 2P7**Režie: Hany Abu-Assad
Palestine, 2013, 97 min.

Okupovaná Palestina, tři mladí muži, kamarádi z dětství, a jedna dívka se pokoušejí vydobýt si právo na vlastní život.

The occupied Palestinian territories. Three young men, friends from childhood, and a young woman attempt to gain control over their lives.

19:00

Kick Off / Výkop**Richmond 2R3**Režie: Shawkat Amin Korki
Iraq, Japan, 2009, 81 min.

Na zrušeném stadionu v Kirkúku přebývají rodiny uprchlíků. Činorodý a zamilovaný Asu se rozhodne povzbudit své blízké a uspořádat mezinárodní fotbalový turnaj.

Refugee families fill a derelict football stadium in the city of Kirkuk. Energetic and lovestruck Asu decides to cheer up those close to him by organizing a football tournament.

19:30

La jaula de oro / Zlatá klec**Lázně III 2L4**Režie: Diego Quemada-Díez
Mexico, Spain, 2013, 102 min.

Na hřbetě „Bestie“, nákladního vlaku smrti, se odehrává dramatická cesta adolescentů Juana, Sary a Chauka, prchajících do USA za svým „zlatým snem“.

This dramatic journey of adolescents Juan, Sara and Chauk, attempting to illegally enter the USA in search of their “golden dream,” plays out atop the “Beast” – the so-called freight train of death.

19:30

Líbánky / Libánky**Velký sál 219**Režie: Jan Hřebejk
Czech Republic, Slovak Republic,
2013, 92 min.

Ne každá událost, která se odehraje během svatebního veselí, budí radost.

A wedding is supposed to be a joyous occasion, but things can go awry.

20:00

Můj pes Killer / Můj pes Killer**Kino Drahomíra 2K7**Režie: Mira Fornay
Slovak Republic, Czech Republic,
2013, 90 min.

Osmnáctiletý Marek trénuje svého psa, jinak se však potácí v letargii. Podaří se mu

vymanit z vlastní sklíčenosti i prostředí formovaného vzrůstajícím rasismem?

Eighteen-year-old Marek feels an attachment to his dog but is not much interested in anything else. Will he be able to free himself from his own dejection and a world shaped by escalating racism?

21:30

Au nom du fils / Ve jménu syna**Kino Čas 2C5**Režie: Vincent Lannoo
Belgium, France, 2012, 80 min.

Víře oddaná Elisabeth je moderátorkou katolického rádia. Poté, co jejím životem otřese rodinná tragédie, nalezne v sobě sílu čelit realitě.

Elisabeth is a woman devoted to her faith who works as a Catholic radio host. After she is devastated by family tragedy, she finds the strength within herself to face the situation.

21:30

Tian zhu ding / Dtek hříchu**Kinosál B 255**Režie: Jia Zhang-Ke
China, Japan, 2013, 133 min.

Čtyři postavy zastupující různé kouty Číny a různé vrstvy současné společnosti, čtyři příběhy převzaté z reality.

Four characters represent different areas of China and different strata of contemporary society.

21:30

Krátké filmy / Borderline Films**Malý sál 226****Buy It Now / Kup teď!**Režie: Antonio Campos
USA, 2005, 30 min.**The Last 15 / Posledních 15**Režie: Antonio Campos
USA, 2006, 19 min.**Mary Last Seen / Mary naposledy spatřena**Režie: Sean Durkin
USA, 2009, 14 min.**Kids in Love / Kids in Love**Režie: Josh Mond
USA, 2010, 4 min.**Untitled Josh Mond Short / Josh Mond uvádí**Režie: Josh Mond
USA, 2013, 11 min.

22:00

Cesta do lesa / Cesta do lesa**Espace Dorleans 2E5**Režie: Tomáš Vorel
Czech Republic, 2012, 105 min.

Že je na vsi lépe než ve městě, to zjistili už hrdinové úspěšného filmu *Cesta z města* (2000). Ty nyní zastihujeme v obklopení přírodou, ale i podezřívavými vesničany.

The heroes of the hit film *Out of the City* (2000) have discovered that life in the country beats living in the city. We now see them surrounded by nature, but also by untrusting villagers.

22:00

Concussion / Otřes mozku**Kongresový sál 238**Režie: Stacie Passon
USA, 2013, 93 min.

Abby náhodou utrhá ránu do hlavy baseballovým míčkem – a rozhodne se od základu změnit svůj život ženy v domácnosti.

Abby takes an accidental blow to the head from a baseball – and decides to fundamentally change her life as a housewife.

22:00

Yi dai zong shi / Velmistr**Městské divadlo 207**Režie: Wong Kar-wai
Hong Kong, China, USA, 2013,
120 min.

Režisér Wong Kar-wai vnímá legendárního čínského mistra bojových umění Yipa Mana jako osobnost, která svým životem a činy vyjadřuje filozofii i čistou fyzickou elegancí kung-fu.

Director Wong Kar-wai portrays the legendary Chinese martial arts master Yip Man as a person whose life and actions express the philosophy and pure physical elegance of kung fu.

22:00

Frances Ha / Frances Ha Pupp 2P9Režie: Noah Baumbach
USA, 2012, 86 min.

Frances je sedmadvacet a sdílí s přítelkyní Sophii byt v Brooklynu. Zabývá se tancem, její ambice i sny jsou však nejasné nejen pro její okolí, ale i pro ni samotnou.

Frances is 27 and shares a Brooklyn apartment with her friend Sophie. She is a dancer but her dreams and ambitions are unclear to those around her and even to herself.

22:00

Tango libre / Tango libre**Kino Drahomíra 2K9**Režie: Frédéric Fonteyne
Belgium, France, Luxembourg, 2012,
98 min.

Příběh vézeřského dozorce JC, muže bez minulosti či budoucnosti, je vizuálně vytříbeným, pohádkově laděným příběhem o různých podobách lásky.

The story of prison guard JC, a man without a past or a future, is a visually accomplished, fairytale-like story about the various forms of a love.

22:30

Halley / Halleyova kometa**Lázně III 2L5**Režie: Sebastián Hofmann
Mexico, Netherlands, 2012, 83 min.

Albertova tělesná schránka je na tom stále hůře a rány už nedokáže maskovat ani make-up, ani početné obvazy.

Alberto’s body is decomposing and he is no longer able to cover up the sores with make-up or copious swathes of dressing.

22:30

Killing Season / Sezóna zabíjení**Velký sál 21C**Režie: Mark Steven Johnson
Belgium, USA, 2013, 90 min.

Dvě z největších hereckých ikon současnosti Robert De Niro a John Travolta ztvárňují veterány války v Bosně a někdejší protivníky.

Two of today’s greatest acting icons, Robert De Niro and John Travolta, play veterans of the Bosnian War who fought on opposite sides.

23:59

Milo / Milo**Kino Čas 2C6**Režie: Jacob Vaughan
USA, 2013, 85 min.

Udržet na uzdě potlačované emoce je někdy obtížné, zvláště v situaci, když se zhmotnily do ošklivého rektálního démona sídlícího ve vašem trávicím traktu.

Sometimes it’s difficult to keep your repressed emotions in check, especially if they’ve taken on a physical form as a hideous rectal demon living in your intestinal tract.

23:59

Frankenstein’s Army / Frankensteinova armáda**Malý sál 227**Režie: Richard Raaphorst
Netherlands, USA, 2013, 84 min.

V dole Mayrau nedaleko Karlových Varů se v loňském roce šlehlý vědec Viktor šťoural v mozcích nebohých komunistických a nacistických vojáků.

Last year saw mad scientist Viktor digging around in the brains of unfortunate communist and Nazi soldiers in the Mayrau mine near Karlovy Vary.

Restaurace Festival Rose

Samooobslužná restaurace Rose nacházející se přímo v centru dění ve festivalovém hotelu Thermal nabízí pestrou škálu chutných pokrmů:

**Studené
předkrmy,
saláty
a polévky****35 Kč****Hlavní
jídla****od 95 Kč****Moučníky****od 20 Kč****Otevřeno: 11:00 - 15:30 a 17:00 - 20:30**

Nabízíme i nealkoholické nápoje, točené pivo či kávu.
Prostor je plně klimatizován.

**Hotel Thermal ******
www.thermal.cz**Divadlo bratří Formanů**
OBLUDÁRIUM

POKLESÁ ČESKÁ FREAK SHOW CELOSVĚTOVÉHO FORMÁTU...
...SE ŘÍTÍ NA KARLOVY VARY!



SOBOTA 29. 6. OD 13:00
NEDĚLE 30. 6. OD 15:00 A 21:00
PARKOVIŠTĚ NA NÁBŘEŽÍ JANA PALACHA
(5 MINUT PĚŠKY OD HOTELU THERMAL) • **VSTUPNÉ 150,- Kč**
VSTUPENKY NA HLAVNÍ POKLADNĚ HOTELU THERMAL

**CSCARGO**

PŮLNOČNÍ FILMY

NĚŽNÁ JE NOC



Karel Roden ví, jak se valí šrouby do hlavy.

Do některých filmů autoři vkládají duši, do těch půlnočních ale také srdce, mozky, končetiny a hektolitry krve. Těšit se navíc můžete na organické hnojivo z Austrálie a Karla Rodena.

Ondřej Lipár

„Je to šílený, vymknutý film a zároveň obrovský výtvarný počín,“ rozpívá se Petr Šaroch nad snímkem *Frankensteinova armáda*. Příběh ruské čtyry, která za druhé světové války na německém území nachází zvláštním způsobem modifikova-

ná a často nemrtvá těla vojáků, by měl být jedním z vrcholů oblíbené sekce Půlnoční filmy. A právě Šaroch pomáhal z pozice externího poradce festivalovým dramaturgům s výběrem letošních krváků.

Definovat jednoznačně kategorii půlnočních filmů není úplně snadné. „Typ snímků, které do této sekce hledáme, se

nijak zásadně nemění,“ vysvětluje dramaturg Martin Horyna. Jak sám říká, jde o snímky, které jsou v první řadě zábavné. „Diváci by se u nich měli okolo půlnoci uvolnit.“ Letošní výběr, který nakonec čítá sedm filmů, by jim to měl bezpečně umožnit.

Horyna zdůrazňuje, že při tvorbě programu sekce Půlnočních filmů se s kolegy soustředili hlavně na rozmanitost. Tradici představování jedné národní kinematografie opustili už před několika lety a volili podle jeho slov snímky, které je v da-

né kategorii zaujaly odlišným uchopením stylu, ze kterého vycházejí. To potvrzuje i Petr Šaroch. „Žánrovek vznikají hromady a spousta z nich je sériové zboží. Vybral jsem proto filmy, které svůj žánr nějakým způsobem ozvlášťují.“

Pro otrlé

Šaroch se v této sféře pohybuje už dlouho – několik let patří mezi dramaturgy oblíbeného Festivalu otrlého diváka, který letos v rámci karlovarského festivalu převzal záštitu nad už zmiňovanou *Frankensteinovou armádou*. Spolu se svými kolegy proto uvede její sobotní promítání. A bude to jistě nešední. „Obvykle se na Otrlé divákovi snažíme o to, aby nešlo jen o filmy, ale aby každá projekce byla událostí sama o sobě. Ke každému snímku se snažíme něco vymyslet, ať jde o kostýmy nebo třeba zvláštní efekty.“

Přiznává, že plánování většinou probíhá na poslední chvíli a karlovarský festival není výjimkou. Zároveň je ale jeho tým vyhlášený schopností připravit skvělou show. A přestože zatím odmítá prozradit, na co se diváci mohou těšit, připouští alespoň s úsměvem, že s kolegy zcela jistě provedou něco speciálního. Prosíchná se ostatně, že by se půlnoční projekce mohl zúčastnit i sám Karel Roden, který ve filmu ztvárnil titulní postavu vynálezce, jenž velmi vynalézavým způsobem přetváří a vylepšuje lidská těla. Snímek debutujícího Richarda Raaphorsta se natáčel v Česku a například za jeho působivou výpravou stojí český výtvarník Jindřich Kočí.

Nabídka letošních půlnočních filmů je vůbec velmi pestrá. „Stojíš tu vedle sebe nízkorozpočtové snímky a high-endové produkty,“ vysvětluje Martin Horyna a ja-

ko příklad uvádí 3D akci *Dredd*. „To je případ vysokorozpočtového filmu, který obvykle nehrajeme, ale připadal nám natolik vizuálně zajímavý a cinematický, že si uvedení zaslouží.“ Svou roli podle něj sehrál i fakt, že v Kině Čas lze film promítat ve 3D, a nabídnout tak divákům opět něco navíc.

Za pozornost podle něj stojí také povídkový *V/H/S/2*, jediný z uváděných filmů, který naplňuje žánr klasického hororu. „Vždycky to před nás staví otázku, zda takové snímky uvádět,“ připouští Horyna. „V tomto případě nás přesvědčila jedinečná povídka v režii Garetha Evanse: jde o skvěle vystavěný dramatický kus, který diváka naprosto pohltí.“

Zahrádkáři

Petr Šaroch pak upozorňuje na *Sto krvavých akrů*. „Je to krvák s absurdní premisou – dvojice bratrů na australském zapadákově vyrábí organické hnojivo z lidí. Přitom v tomto filmu je ukryto mnohem víc: je to vlastně teenagerský vztahový snímek funkčním způsobem naroubovaný na krvavý horor,“ doplňuje Šaroch. „Je na něm vidět, že tvůrci přesně věděli, co chtějí – všechno je detailně promyšlené.“ Nadšení, které z filmu srší, přirovnává Petr Šaroch k debutu Petera Jacksona *Bad Taste – Vesmírní kanibalové*, který vznikl sice prakticky na koleně, ale s maximální láskou k žánrovým filmům.

Martin Horyna připouští, že životní rytmus festivalového návštěvníka je odlišný a projekce ve dvanáct hodin je v podstatě normální, ale přesto je důležité, aby půlnoční filmy nevyžadovaly příliš velkou diváckou participaci a aktivitu. „Chceme, aby to byl relax.“

STO KRVAVÝCH AKRŮ

28. 6. 24:00 Malý sál
2. 7. 24:00 Kino Čas

FRANKENSTEINOVA ARMÁDA

29. 6. 24:00 Malý sál
3. 7. 24:00 Malý sál



KINO BEZ BARIÉR NA 48. MEZINÁRODNÍM FILMOVÉM FESTIVALU KARLOVY VARY



Nabízí • Asistenční servis
• Bezplatnou dopravu po Karlových Varech
• Volné vstupenky a jejich rezervace
• Informační servis

Kontaktní místa
Centrála projektu
v akreditačním centru
hotelu Thermal

Kompletní informace

www.kinobezbarier.cz

28. 6. – 6. 7. 2013



Za podpory



Partner projektu

Film Servis Festival Karlovy Vary, a.s.

Panská 1, 110 00 Praha 1
T: 221 411 028
F: 221 411 033
E: kbb@kviff.com

48.

Segafredo Zanetti - dodavatel

Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary

il vero espresso italiano

Segafredo Zanetti CR spol. s r.o.
Jungmannova 30, 110 00 Praha 1
tel.: 221 969 730, fax: 221 969 740
e-mail: caffe@segafredo.cz
www.segafredo.it

NEJ FILMY

Nejimaginativnější

SHIRLEY – VIZE REALITY



Ondřej Lipár

Pohyblivé obrazy

Třaskavé spojení rakouské hvězdy experimentálního filmu Gustava Deutsche a legendy amerického výtvarného realismu Edwarda Hoppera je samo o sobě pozoruhodné. Jeho výsledkem je pozvolna odvyprávěný a **vizuálně strhující příběh ve třinácti obrazech**. A to doslova. Deutsch se totiž chopil Hopperových pláten a přetvořil je v **krátké epizody ze života** herečky Shirley a jejího partnera. Kamera přitom nikdy neopustí plochu předlohy, ostatně to nejdůležitější se odehrává hlavně uvnitř postav. Deutschovi se podařilo zachytit nejen proměnu jednoho vztahu v čase, ale také vykreslit obraz Ameriky od 30. do 60. let a zároveň vzdát hold muži, jehož **práce silně ovlivnila řadu filmařů po celém světě**. **I**

28. 6. 21:30 Kino Čas
29. 6. 9:00 Kino
Drahomíra
4. 7. 10:00 Městské
divadlo

Nejvlasatější

PHIL SPECTOR

Klára Kolářová

Lesk a bída hudebního průmyslu

Výstřední producent Phil Spector spolupracoval s muzikanty jako Beatles nebo Tina Turner. Byl úspěšný, jeho názor měl váhu. Jenže pak se něco zvrtilo. V roce 2003 byl Spector **obviněn z vraždy** mladé herečky. A v průběhu procesu se začaly vynořovat další výpovědi jeho bývalých milenek, které tvrdily, že je Spector ohrožoval zbraní... Al Pacino ztvárnil excentrického, ale v jádru velmi nejistého muže, kterého u soudu obhajuje přísná právnička v podání Helen Mirren. Ta je nejdřív v hloubi duše přesvědčena o jeho vině, ale jak se jejich vztah prohlubuje, **začíná pochybovat**. Životopisné drama z dílny HBO sází na jiskření mezi oběma hlavními představiteli. Zajděte si na to, je to napínavé a navíc – Al Pacino tu má **fešácké afro**! **I**



28. 6. 12:30 Kino Čas
2. 7. 10:00 Espace
Dorleans

Nejvíc jako Ken Loach

SOBECKÝ OBR



Iva Přivřelová

Roztomilý fracek v akci

V chudých regionech to v britských sociálně-realistických filmech nevypadá nikdy utěšeně. Děti nechodí do školy, vyrůstají v neúplných rodinách a chytají se nebezpečných živlů, jako je výkupce železa a dalšího sběru. **Živel** je i třináctiletý Arbor, který si chce sběrem starých věcí, případně krádeží kabelů vydělat. Do svých **pochybných mimoškolních aktivit** natáhne i svého jediného kámoše, jemného Swiftyho. Drama se pak odvíjí tak, jak by fanoušek žánru čekal. Původně dokumentaristka Clio Barnard ale nenápadně tragédie a přerody svých hrdinů natočila s jistotou a plynulostí, která jí vynesla přirovnání ke Kenu Loachovi a cenu z letošního festivalu v Cannes. K tomu našla dva **odzbrojující** představitele dětských rolí. **I**

28. 6. 13:00 Městské
divadlo
3. 7. 15:30 Malý sál
5. 7. 18:30 Kinosál B

Nejintelektuálnější

PERVERZNÍ PRŮVODCE IDEOLOGÍ

Zbyněk Vlasák

Co mají společného velkofilm Titanic a pražské jaro 1968?

V případě dokumentu Sophie Fiennes jde vlastně o přednášku **Slavoje Žižeka** – „nejnebezpečnějšího filozofa Západu“. Přednášku **dynamickou**, srozumitelnou a pod povrch se prokopávající – i díky ukázkám ze Žižekem zmíněných snímků a reklam. Její **tématem je ideologie** a závěrem fakt, že jsme každý z nás na světě sami a že to poznání bolí.

A odpověď na otázku z úvodu? Katastrofa Titaniku zachránila iluzi, že by spolu Rose a Jack zůstali navždy, a podobně sovětské tanky zachránily ideu socialismu s lidskou tvář. I tahle schopnost intelektuálně spojovat nespojitelné je pro Žižeka typická. **I**



28. 6. 17:00 Kino
Drahomíra
30. 6. 18:30 Kinosál B
1. 7. 12:30 Kinosál B

Nejdivadelnější

ŽIVOT S KAŠPAREM



Klára Kolářová

Co všechno obětovat?

Helena Třeštíková natáčela divadelního režiséra a herce Jakuba Špalka přes dvacet let. Jsme tak svědky toho, jak nadšený mladý student, který se angažoval v **sametové revoluci**, zakládá vlastní divadelní spolek Kašpar. Budoucnost je růžová, žení se, chce děti. Jenže plány nevycházejí tak docela, jak by si Špalek představoval. Vztahy se hroutí, divadlo má problémy a hrdina propadá **pití**. Režisérka se snaží Špalka ukazovat i v momentech, které by on sám nejraději vytěsnil či popřel. Vznikl tak **výborný portrét umělce** v jinošských i těch pokročilejších letech. Jak to vypadá, když člověk svá nejlepší léta odevzdá jednomu projektu? A jak dlouho se dokážou lidé kolem podřizovat vizi, o níž možná ani sami nestojí? **I**

28. 6. 16:00 Espace
Dorleans
3. 7. 16:00 Espace
Dorleans

Nejsmutnější

ŠMEJDI

Kristýna Pleskotová

Člověk člověku vlkem

Zeptali jste se někdy babičky, odkud má tu fajnovou pánev se speciálním povrchem za pětadvacet tisíc? A proč má hned tři? Možná byste měli. Udělala to i režisérka dokumentu Silvie Dymáková, která se se skrytou kamerou vydala na předváděcí akce pro důchodce vedené manipulativními panáky **ve vikslajvantových oblecích**. „Nechceš parní čistič? Nevrátíme ti obětanek, nedostaneš ani oběd a po zbytek programu tě zamkneme do komory.“ Rozum i dobré vychování zůstává stát nad tím, jakého **hyenismu** jsou tihle „spoluobčané“ ve jménu vlastního zisku schopni se dopustit. Hloubka společenského problému se zvětšuje se zjištěním, že někteří z využívaných účastníků jsou na utrácení a dehonestaci vlastní osoby de facto **závislí**. **I**



28. 6. 12:30 Kinosál B
4. 7. 13:00 Espace
Dorleans



„Kino bez bariér je už léta součástí festivalu, a tak jsme se rozhodli překonat poslední bariéru mezi jevištěm a hledištěm – a konečně jsme to mohli pořádně rozjet!“ říkají při generální zkoušce renesanční tvůrci, bratři Michal a Šimon Cabanové, kteří mají už tradičně, letos po osmnácté, na starosti celkový scénický koncept zahajovacího večera. Ten proběhne dnes od 19 hodin ve Velkém sále hotelu Thermal. O výstavě Cabani – 18 let práce pro MFF Karlovy Vary si můžete přečíst na straně 2.

Dnes přijíždějí režiséři soutěžních filmů **Jan Hřebejk** (*Líbáňky*), **Joseph Madmony** (*Místo v nebi*) a **Oskar Roehler** (*Prameny života*). Dorazí i členové poroty, mezi nimi režisérka a scenáristka **Claudia Llosa**, vítězka Berlinale, a **Jan Ole Gerster**.

Fórum nezávislých zastupují **Vincent Lannoo** (*Ve jménu syna*) a **Rafaël Ouellet** /1/ (*Maturanti*), držitel ceny za režii v loňské hlavní soutěži. Se svým snímkem *Tore tančí* (sekce Jiný pohled) přijíždí **Katrin Gebbe** /2/.

Zavítá k nám i chorvatský filmař **Lordan Zafranović**, protagonista dokumentu Pava Marinkoviće *Okupace, 27. obraz*, uvedeného v sekci Návraty k pramenům stejně jako dokument *Příběh dětí a filmu*, jež přiváží severoirský režisér **Mark Cousins**. Jeho *První film* bude uveden v retrospektivě Zaostřeno na kurdský film.

Do soutěže Na východ od Západu přiváží snímek *Intimní místa* režiséři **Alexej Čupov** a **Nataša Merkulovová**. **Lukáš Kokeš** a **Klára Tasovská** /3/ uvedou svůj dokument *Pevnost* v přehlídce České filmy 2012–2013.

V nové sekci Imagina představí **Roman Štětina** krátký experimentální film *Povídání o umění* a **Viktor Takáč** /4/ uvede ve světové premiéře snímek *Potom je černá*. **I**



ZTRACENO VE VARECH – DÍL 1.

ZAČÍNÁ DALŠÍ ROČNÍK TERÉNNÍ HRY FESTIVALOVÉHO DENÍKU!

Poslední tři roky se na festivalu neustále něco ztrácí. Ale taky nalezá. Letos to určitě najdete vy!

V roce 2010 se pořád někde toulal Svěrákův plyšáček Kuky. O rok později se zakutálel vlastnoručně podepsaný tenisák Petry Kvitové a hollywoodské star Johnu Malkovichovi se ztratilo na míru designované triko. Vloni zas Vojta Dyk někde pohodil apartní tepláky a Miloš Forman přišel o svou jedinou knihu – autobiografii.

I letos je jasné, že se ztratí spousta zásadních drobností, které někde ve Varech vytrosí známí lidé. Jiří Bartoška již tradičně ztrácí vě-

ci jako první, a to z prostého důvodu, že je ve Varech první.

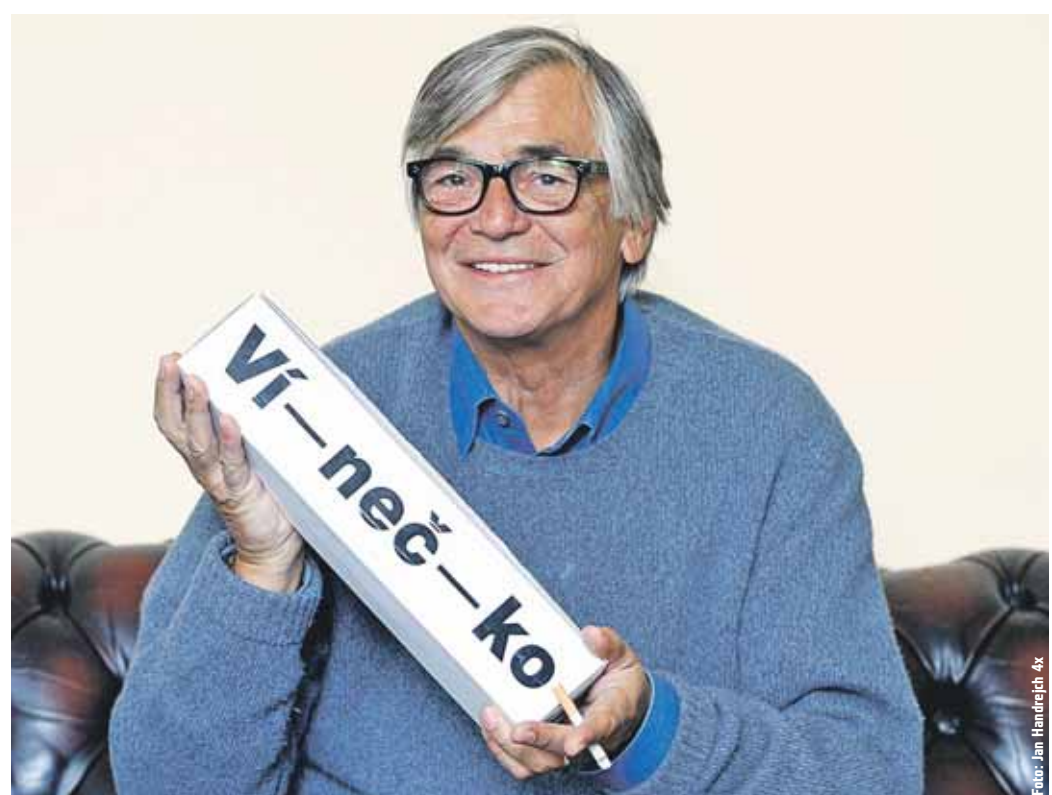
Při své rychlé návštěvě Bokovky (ne té pražské, ale té na kopci vedle Kína Husovka) dostal od festivalového grafika Aleše Najbrty víno ze speciální kolekce Vínečko, které mu vypadlo z tašky na schodech, když se vracel nejkratší cestou domů.

Při pití lahodného moku si můžete i zanotovat oblíbenou lidovku Vínečko bílé; láhev má totiž na sobě vyvedenou píseň i s akordy –

a navíc je na ní i osobní věnování od Jiřího Bartošky! Někde tam leží a čeká na vás.

I letos vám k výhře každý den přidáme chytrý telefon Vodafone Smart II, který věnoval hlavní partner festivalu.

Můžete vyrazit a šťastný nálezce nechť se dostaví do redakce Festivalového deníku v prvním patře hotelu Thermal, kde dostane kromě telefonu certifikát s vlastnoručním podpisem prezidenta festivalu. **I**



Pre-zi-dent fes-ti-va-lu Jiří Bartoška bude dnes večer na suchu.